

16 **καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης· κακεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ γενήσονται μία ποιμνὴ, εἷς ποιμὴν.**

16 I have other sheep, which are not of this fold. I must bring them also, and they will hear my voice. They will become one flock with one shepherd.

17 **Διὰ τοῦτο με ὁ πατὴρ ἀγαπᾷ ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν.**

17 Therefore the Father loves me, because I lay down my life, that I may take it again.

18 **οὐδεὶς ἤρεν αὐτὴν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἑαυτοῦ. ἐξουσίαν ἔχω θεῖαν αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν· ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον παρὰ τοῦ πατρὸς μου.**

18 No one takes it away from me, but I lay it down by myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. I received this commandment from my Father.

19 **σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις διὰ τοὺς λόγους τούτους.**

19 Therefore a division arose again among the Jews because of these words.

20 **ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν· δαιμόνιον ἔχει καὶ μαινεται· τί αὐτοῦ ἀκούετε;**

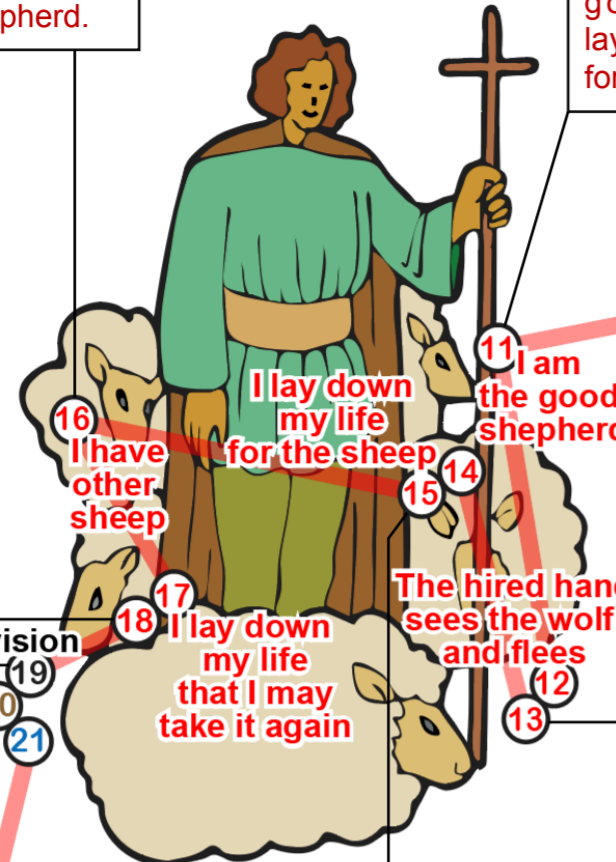
20 Many of them said, "He has a demon, and is insane! Why do you listen to him?"

21 **ἄλλοι ἔλεγον· ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζόμενου· μὴ δαιμόνιον δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι;**

21 Others said, "These are not the sayings of one possessed by a demon. It isn't possible for a demon to open the eyes of the blind, is it?"

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tbi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

November 21 - John 10:11-21
I Am the Good Shepherd



11 **Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς. ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθειν ὑπὲρ τῶν προβάτων·**

11 I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.

12 **ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὢν ποιμὴν, οὐ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα καὶ φεύγει· καὶ ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ καὶ σκορπίζει·**

12 He who is a hired hand, and not a shepherd, who doesn't own the sheep, sees the wolf coming, and flees. The wolf snatches the sheep, and scatters them.

13 **ὁ μισθωτὸς ἔστιν καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων.**

13 The hired hand flees because he is a hired hand, and doesn't care for the sheep.

8 **πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ κλέπτει εἰσὶν καὶ λησταί, ἀλλ' οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα.**

8 All who came before me are thieves and robbers, but the sheep didn't listen to them.

9 **ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα· δι' ἐμοῦ ἐάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται καὶ εἰσελεύσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ νομὴν εὐρήσει.**

9 I am the door. If anyone enters in by me, he will be saved, and will go in and go out, and will find pasture.

10 **ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ· ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωῶν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν.**

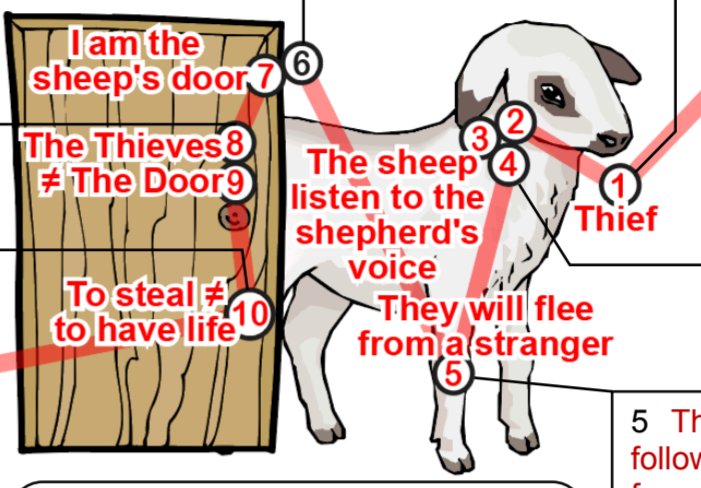
10 The thief only comes to steal, kill, and destroy. I came that they may have life, and may have it abundantly.

6 **Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.**

6 Jesus spoke this parable to them, but they didn't understand what he was telling them.

7 **Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς ἄρα οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.**

7 Jesus therefore said to them again, "Most certainly, I tell you, I am the sheep's door."



1 **Ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα· ὁ κλέπτης οὐκ εἰσελεύσεται διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλὴν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἄλλαχόθεν ἐκεῖνος κλέπτης ἔστιν καὶ ληστής·**

1 "Most certainly, I tell you, one who doesn't enter by the door into the sheep fold, but climbs up some other way, is a thief and a robber.

2 **ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν ἔστιν τῶν προβάτων.**

2 But one who enters in by the door is the shepherd of the sheep.

3 **ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει τὴν θύραν ἵνα εἰσέλθῃ αὐτοῦ ἡ φωνὴ αὐτοῦ ἀκούει καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά.**

3 The gatekeeper opens the gate for him, and the sheep listen to his voice. He calls his own sheep by name, and leads them out.

4 **ὅταν τὴν ἴδια πάντα ἐκβάλῃ, ἔμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται καὶ τὰ πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ·**

4 Whenever he brings out his own sheep, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice.

November 20 - John 10:1-10
The Sheep Listen to Their Shepherd I Am the Sheep's Door

5 **οὐδεὶς ἔσται ἰκανὸς ἵνα ἀκολουθῇ αὐτῷ, ἀλλὰ φεύξεται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ.**

5 They will by no means follow a stranger, but will flee from him; for they don't know the voice of strangers."

5 **ἀλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν.**

5 No one will follow a stranger, but will flee from him; for they don't know the voice of strangers."

10:6-10 **I Am the Sheep's Door** 10:1-5 **The Sheep Listen to Their Shepherd**

10:11-21 **I Am the Good Shepherd**

10:22-30 **Are You the Christ?** 10:31-39 **I Am the Son of God** 10:40-42 **Many Believed**

November 20-23 **John 10: The Good Shepherd**

22 **Ἐγένετο τότε τὰ ἑγκαίνια ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις, χειμῶν ἦν.**

22 It was the Feast of the Dedication at Jerusalem.

23 **καὶ περιεπάτει [ὁ] Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ ἐν τῇ στοᾷ τοῦ Σολομῶνος.**

23 It was winter, and Jesus was walking in the temple, in Solomon's porch.

November 22 - John 10:22-30
Are You the Christ?

25 **Ἰησοῦς ἀπεκρίθη αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν ὑμῖν καὶ οὐ πιστεύετε· τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ·**

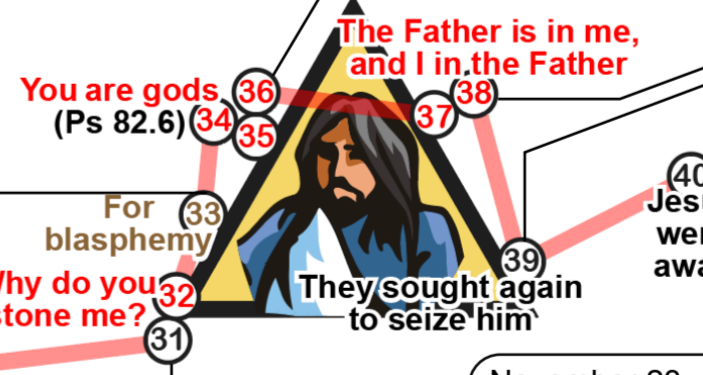
25 Jesus answered them, "I told you, and you don't believe. The works that I do in my Father's name, these testify about me.

26 **ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν.**

26 But you don't believe, because you are not of my sheep, as I told you.

33 **ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι· περὶ καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομεν σε ἀλλὰ περὶ βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ ἄνθρωπος ὢν ποιεῖς σεαυτὸν θεόν.**

33 The Jews answered him, "We don't stone you for a good work, but for blasphemy: because you, being a man, make yourself God."



37 **Ἰησοῦς ἀπεκρίθη αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν ὑμῖν καὶ οὐ πιστεύετε· τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ·**

37 Jesus answered them, "Isn't it written in your law, 'I said, you are gods?'

38 **ἀλλὰ ὑμεῖς οὐ πιστεύετε, ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν.**

38 But if I do them, though you don't believe me, believe the works, that you may know and believe that the Father is in me, and I in the Father."

24 **ἐκύκλωσαν οὖν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι καὶ ἔλεγον αὐτῷ· ἕως πότε τὴν ψυχὴν ἡμῶν αἴρεις; εἰ σὺ εἶ ὁ χριστός, εἶπον ἡμῖν παρρησια.**

24 The Jews therefore came around him and said to him, "How long will you hold us in suspense? If you are the Christ, tell us plainly."

November 23 - John 10:31-42
I Am the Son of God Many Believed

27 **ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς καὶ γινώσκω τὰ ἐμά καὶ γινώσκουσιν με τὰ ἐμά, καθὼς γινώσκει με ὁ πατὴρ καγὼ γινώσκω τὸν πατέρα, καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.**

27 I am the good shepherd. I know my own, and I'm known by my own; even as the Father knows me, and I know the Father. I lay down my life for the sheep.

28 **ὁ πατὴρ ὁ ἀγαπᾷ τὸν υἱὸν ὃν ἔδειξεν ὅτι ἔστειλε τὸν υἱὸν ἵνα σώσῃ τὸν κόσμον.**

28 The Father who loves the Son, whom he showed to the world, sent the Son to save the world.

29 **ὁ πατὴρ ὁ ἀγαπᾷ τὸν υἱὸν ὃν ἔδειξεν ὅτι ἔστειλε τὸν υἱὸν ἵνα σώσῃ τὸν κόσμον.**

29 The Father who loves the Son, whom he showed to the world, sent the Son to save the world.

31 **Ἐβάστασαν πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.**

31 Therefore Jews took up stones again to stone him.

32 **Ἰησοῦς ἀπεκρίθη αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν ὑμῖν καὶ οὐ πιστεύετε· τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρὸς μου ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ·**

32 Jesus answered them, "I have shown you many good works from my Father. For which of those works do you stone me?"

40 **Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς ὅτι οὐκ ἐστὲ ἐκ τῶν προβάτων τῶν ἐμῶν.**

40 He went away again beyond the Jordan into the place where John was baptizing, and he stayed there.

41 **πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτόν καὶ εἶπον· Ἰωάννης μὲν σημείων ἐποίησεν οὐδέν, πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου ἀληθῆ ἦν.**

41 Many came to him. They said, "John indeed did no sign, but everything that John said about this man is true."

29 **ὁ πατὴρ ὁ ἀγαπᾷ τὸν υἱὸν ὃν ἔδειξεν ὅτι ἔστειλε τὸν υἱὸν ἵνα σώσῃ τὸν κόσμον.**

29 The Father who loves the Son, whom he showed to the world, sent the Son to save the world.

30 **ἐγὼ καὶ ὁ πατὴρ ἓν ἐσμεν.**

30 I and the Father are one."

42 **πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν ἐκεῖ.**

42 Many believed in him there.

42 **πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν ἐκεῖ.**

42 Many believed in him there.